

2024年10月16日至19日

16- 19 October 2024

表格 11 Form 11	租用搬運物料設備 - 申請表格 Material Handling & Equipment Rental Application Form	電郵或傳真回 Please return to: 大會總承建 - 廣告天地有限公司 Official Stand Contractor – Creation Advertising Co., Ltd. 地址:澳門士多紐拜斯大馬路 63B - 65A 地下 Address: Av. Sidónio Pais No.63B-65A R/C, Macau 電話 Tel: (853) 2897 6198 / (853) 2897 6199 傳真 Fax: (853) 2897 6197 電郵 E-mail: salestb@creation.com.mo
表格及付款截止日期: 2024 年 9 月 13 日 Form & Payment Deadline: 13th September 2024		

Description 項目	Duration Ordered 租用期間				Quantity 數量	Every 4 Hour 每 4 小時 (MOP) 澳門幣	Total 總額 (MOP) 澳門幣	Deposit 按金 (MOP) 澳門幣
	Form 由		To 至					
Minimum of 4 hrs rental 租用時限最少為 4 小時	Date 日期 (dd-mm) (日-月)	Time 時間 (hh:mm) (時:分)	Date 日期 (dd-mm) (日-月)	時間 Time (hh:mm) (時:分)				
2.5-ton LPG / Electric Forklift (without Operator)載重 2.5 公噸之石油 氣/電叉車(不包括操作員)						2,200.00		/
5-ton LPG Forklift (without Operator) 載重 5 公噸之石油氣叉車(不包括操作 員)						3,340.00		/
Electric Scissors-Lift with 9.9m working height (without Operator)鉸剪升降 台，可高達 9.9 米高(不包括操作員)						2,700.00		/
Electric Articulated Boom-Lift (without Operator) 曲臂升降台(不包括操作員)						3,225.00		/
Hand Pallet-Truck with 2-ton lifting capacity - Fork length : 200cm 油壓車(唧車)可 載重 2 公噸物料(唧長度為 200 公分)						300.00		1,500.00
Hand Pallet-Truck with 2-ton lifting capacity - Fork length : 115cm 油壓車(唧車)可 載重 2 公噸物料(唧長度為 115 公分)						300.00		
30% Surcharge for late order received after 13 th September 2024 於 2024 年 9 月 13 日後交回表格及費用須加百份之三十之附加費								/
50% Surcharge for late order received after 20 th September 2024 於 2024 年 9 月 20 日後交回表格及費用須加百份之五十之附加費								
Total Amount 總額								

付款方法 (請在適當 ☐ 內加「✓」) Payment method (Please tick the appropriate box.)☐ **直接存款或電匯至以下戶口 Remittance or T/T Payment directly to the following account.**

戶名 A/C Name: 廣告天地有限公司 Creation Advertising Co., Ltd.

銀行名稱 Bank: 中國銀行澳門分行 (雅廉訪支行) Bank of China Macau Branch (Nga Lim Fong Sub-Branch)

帳號 A/C No.: 181701200149578 (澳門元 MOP)

181711200208906 (港元 HKD)

Swift Code: BKCHMOMXXXX

銀行地址 Address of receiving Bank: 澳門雅廉訪大馬路 20 號地下 No. 20, Avenida do Ouvidor Arriaga, Macau

備註: * 銀行匯款手續費及聯繫行費用由客戶支付。

* 匯款後請將表格 11 及匯款單傳真(853-2897 6197)或電郵(offcon@macau.ctm.net)至廣告天地有限公司會計部。

並請在上標明公司名稱及展位編號。

Note: All banking charges, if any, are to be paid by the applicant.

Please send the form 11 and the remittance receipt back to Creation Advertising's accounting department via fax (853-2897 6197) or e-mail (offcon@macau.ctm.net).

Please mark your company name and booth number on the receipt.

☐ **支票付款 (只接受澳門銀行之支票或本票)****Paid by cheque (Only cheques/cashier's orders issued by banks in Macao will be accepted)**

支票抬頭: 廣告天地有限公司 (Payable to: Creation Advertising Co., Ltd.)

支票號碼 Cheque No.: _____ 銀行名稱 Bank: _____

金額 Amount: (澳門元 MOP) _____

請在支票背面寫上展覽名稱、公司名稱及展位號碼。

Please indicate the show name, company name and your booth no. on the back of the cheque.

REMARKS 注意事項:

- The minimum equipment rental period is 4 hours. All equipment rentals are EXCLUSIVE of operators.
所有租用設備工具，最少租用時間為四小時。所有租借設備工具不包括操作員。
- A remittance of 100% of the cost MUST be forwarded with orders. Cheques should be crossed and made payable to Creation Advertising Co., Ltd. No order(s) will be entertained until full payment is made. Cancellation of order(s) on additional item(s) will not be refunded.
預訂服務時，須將申請表格連同應繳費用一併交回，支票抬頭請寫“廣告天地有限公司”，客戶繳交全部費用後方會提供相關服務，其後若取消此等服務，所付費用概不發還。
- All items ordered are on rental basis. In the event of any loss or damage to the above items for which hirer is liable, the hirer will reimburse the Official Stand Contractor for the total cost of repurchase or repairment.
所有服務所提供之物品皆為出租性質，租用人須就該等物品的遺失或損壞負責，並須向大會總承建償還。
- Please refer to payment method section in this manual.
請參閱本手冊之付款方法。
- All quotes exclude insurance coverage.
以上價格不包括保險。
- Orders will not be entertained until full payment is made.
客戶繳交全部費用後方會提供相關服務。
- Provision of any services/ equipment by the Official Stand Contractor and the Cotai Strip Convention and Exhibition Centre is subject to current stock availability at the time of ordering. Orders will be accepted on a “first come, first served” basis. However, the Centre reserves the right not to accept any orders received and in such cases, the users will be notified accordingly.
大會總承建及澳門威尼斯人渡假村任何服務或設備之提供，均視乎預訂時之存貨及供求情況而定。預訂會按“先到先得”的原則處理。然而，澳門威尼斯人渡假村有權拒絕受理任何預訂，而在此情況下，使用者會獲得通知。
- If by reason of force majeure, labor difficulties, inventory or any other cause outside the control of the Centre, the Centre and the Official Stand Contractor are unable to provide all or any of the services or equipment ordered during the whole or any part of the duration of the event, the hirer's right shall be limited to refund on a pro-rata basis of the charges paid for the services or equipment.
如因不可抗力、勞資糾紛、物資短缺或任何其他大會總承建及澳門威尼斯人渡假村不能控制的原因，令大會總承建及澳門威尼斯人渡假村於活動的整段或任何部份時間內，不能提供全部或部份預訂的服務或設備，租用人的權利只限獲得已支付的服務或設備租用費退款，款額按比例計算。

9. The Hirer will be responsible for returning all equipment and related materials within one hour on the agreed time.
租用人須於雙方協定時間的一小時內，交還所有租用設備及有關物品。
10. Written application is required for the cancellation of orders. Cancellation after 13th September 2024 is subject to a 30% cancellation charge. No cancellation will be accepted after 20th September 2024.
取消申請必須書面提出，2024年9月13日以後取消申請，需徵收30%取消費。2024年9月20日以後，不可取消任何申請。
11. The Hirer will use the equipment in a careful and proper manner. The Hirer shall not make any alterations, modifications, attachments and/ or additions to the equipment.
租用人須小心妥善地使用設備，不得改動、改裝、添置附加物或擴充附件。
12. The Hirer will be liable for any loss or damage to the equipment arising from the hirer's negligence, unintentional act or other cause within the reasonable control of the Hirer, its representatives, employees, agents or invitees. In the event of any loss or damage to the equipment for which hirer is liable, the Hirer will reimburse the Official Stand Contractor for the total cost of repurchase or repair.
由於租用人之疏忽、非蓄意行為、擅自維修、或在租用人、其代表、僱員、代理人、或應邀人事可合理控制的原因下，導致設備遺失或損壞，租用人均須負責。如租用人須就設備的遺失或損壞負責，須向大會總承建償還修復或更換之全部費用。
13. The Hirer will be in default if the Hirer fails to pay any charges when due or any other indebtedness or fails to return the equipment to the Official Stand Contractor after use.
如租用人未能如期繳付任何費用或任何其他欠款，或設備未能於使用後交還大會總承建，則視作失責。
14. At any time after a default by the Hirer, the Official Stand Contractor may terminate the rental services, by notice to the hirer and repossess the equipment. The Hirer will remain liable for all unpaid charges and the Official Stand Contractor may apply, and retain all or a portion of the Hirer's security/ damage deposit as may be necessary to compensate the Official Stand Contractor for any unpaid charges or damages and expenses incurred on account of default; the Official Stand Contractor may exercise any other rights occurring to a hirer under any applicable law upon a default by the Hirer.
租用人失責後之任何時間，大會總承建可向租用人發出通知，終止其租用服務，並收回有關設備。惟租用人仍須繳付一切未繳之費用，而大會總承建則視乎情況所需，引用及保留租用人全部或部分之擔保或損毀按金，作為補償大會總承建之任何未付費用，或失責所招致之損失及支出。大會總承建亦可按任何適用法律，就租用人失責一事，行使其作為出租人之任何其他權利。
15. All orders must be submitted with full payment, together with the required deposit in MOP.
預訂時須同時附上以澳門元繳交的全數費用及所需按金。

公司名稱 Company Name: _____ 展位編號 Booth No.: _____

聯絡人 Contact Person: _____ 電郵 E-mail: _____

電話 Tel: _____ 傳真 Fax: _____

地址 Address: _____

日期 Date: _____ 簽署 Signature: _____